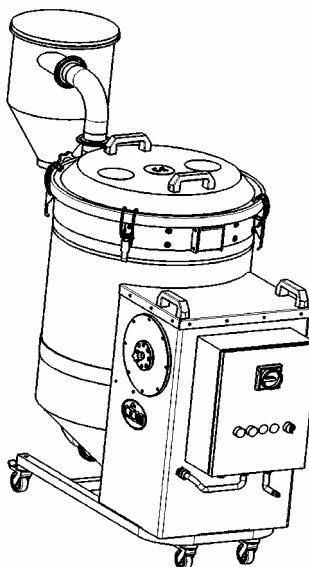


# **SPINTORE**

**53 9505**

**53 9505 /1**

**53 9505 /2**



**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**  
*CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE*  
**ERSATZTEILKATALOG**  
*SPARE PARTS CATALOGUE*  
**CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO**

**IL PRESENTE CATALOGO RICAMBI VALE PER I SEGUENTI MODELLI DI ASPIRATORI:**

Ce catalogue de pièces détachées est valable pour les modèles d'aspirateurs suivants:

**Dieser Ersatzteilkatalog gilt für die folgenden Modelle der Industriesauger:**

This parts catalogue covers the following models:

**El presente catálogo de repuestos tiene validez para los modelos de aspiradores:**

**53 9505**

**53 9505 /1**

**53 9505 /2**



Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta, né completamente né parzialmente, e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta della **CFM S.p.A.** che ne è la proprietaria esclusiva e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

**CFM S.p.A**

Les instructions, les dessins, les plans et toutes autres informations contenues dans ce livret sont des données techniques réservées. Pour cela aucune information ne peut être reproduite ni entièrement ni partiellement et ne peut être communiquée à un tiers sans autorisation écrite de part de **CFM S.p.A.** qui est le propriétaire exclusif. Celle-ci se réserve aussi le droit d'effectuer sans avis préalable toutes les modifications qu'elle estimera nécessaires.

**CFM S.p.A**

Die Anweisungen, Abbildungen, Tabellen und alle weiteren Angaben in diesem Handbuch sind vertrauliche Angaben technischer Natur. Aus diesem Grunde dürfen sie weder vollständig noch teilweise kopiert werden bzw. ohne Erlaubnis der **CFM S.p.A.** Dritten zugänglich gemacht werden. CFM selbst ist alleiniger Urheber und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle Abänderungen durchzuführen, die sie für richtig erachtet.

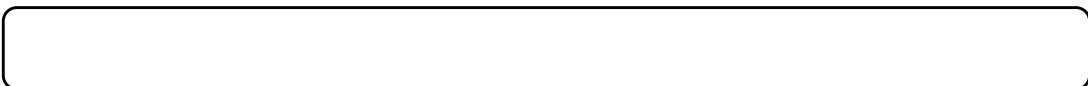
**CFM S.p.A**

All instructions, drawings, tables and any other information herein contained, to be considered as confidential technical descriptions. Therefore, no information or data shall be reproduced entirely or partially and no information may be passed to third parties without written authorization by **CFM S.p.A.** is the sole proprietor of all above mentioned information and data and reserves the right to modify them, if necessary, without, prior notice.

**CFM S.p.A**

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y demás que se encuentran en el presente folleto son de naturaleza técnica reservada y, por tanto, las informaciones no pueden ser reproducidas ni en su totalidad ni en parte y no pueden ser comunicadas a terceros sin la autorización escrita de **CFM S.p.A.** que es la propietaria exclusiva y que se reserva el derecho de hacer las modificaciones que considere oportunas sin aviso anticipado.

**CFM S.p.A**



**NORME PER LE ORDINAZIONI  
DEI PEZZI DI RICAMBIO**

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A)Modello della macchina
- B)Numero di matricola
- C)Numero di identificazione del ricambio richiesto
- D)Quantità richiesta

**POUR COMMANDER LES  
PIECES DETACHEES**

Donner toujours les indications suivantes:

- A)Type de la machine
- B)Numéro de serie
- C)Code de la pièce
- D)Quantité demandée

**BESTELLWEG**

Ersatzteilebestellungen müssen mit den folgenden Angaben ausgestattet werden:

- A)Maschinentyp
- B)Fabriknummer
- C)Teilkennzeichen
- D)Menge je Teil

**HOW TO ORDER SPARE PARTS**

Any order for spare parts should be completed with the following datas:

- A)Machine model
- B)Serial number
- C)Identification code number of the part required
- D)Quantity required

**NORMAS PARA HACER UN  
PEDIDO**

En todos los pedidos debe indicarse los siguientes datos:

- A)Modelo de la máquina
- B)Numero della matricula
- C)Numero de codigo
- D)Cantidad pedida

**TAV.1**

TELAIO  
CHASSIS  
RAHMEN  
FRAME  
ESTRUCTURA

**TAV.2**

TRAMOGGIA  
TREMIE  
TRICHTERBCHÄLTER  
HOPPER  
TOLVA

**TAV.3**

TRAMOGGIA  
TREMIE  
TRICHTERBCHÄLTER  
HOPPER  
TOLVA

**TAV.4**

QUADRO COMANDO  
TABLEAU DE COMMANDE  
SCHALTSCHRANK  
CONTROL PANEL  
PANEL MANDO

**TAV.5**

QUADRO COMANDO  
TABLEAU DE COMMANDE  
SCHALTSCHRANK  
CONTROL PANEL  
PANEL MANDO

**TAV.6**

TRAMOGGIA MODELLO 53 9505/1 53 9505/2  
TREMIE MODELE 53 9505/1 53 9505/2  
TRICHTERBCHÄLTER MODELL 53 9505/1 53 9505/2  
HOPPER MODEL 53 9505/1 53 9505/2  
TOLVA MODELO 53 9505/1 53 9505/2

**TAV.7**

TRAMOGGIA MODELLO 53 9505/2  
TREMIE MODELE 53 9505/2  
TRICHTERBCHÄLTER MODELL 53 9505/2  
HOPPER MODEL 53 9505/2  
TOLVA MODELO 53 9505/2

**TAV.8**

QUADRO COMANDO MODELLO 53 9505/1  
TABLEAU DE COMMANDE MODELE 53 9505/1  
SCHALTSCHRANK MODELL 53 9505/1  
CONTROL PANEL MODEL 53 9505/1  
PANEL MANDO MODELO 53 9505/1

**TAV.9**

QUADRO COMANDO MODELLO 53 9505/1  
TABLEAU DE COMMANDE MODELE 53 9505/1  
SCHALTSCHRANK MODELL 53 9505/1  
CONTROL PANEL MODEL 53 9505/1  
PANEL MANDO MODELO 53 9505/1

**TAV.10**

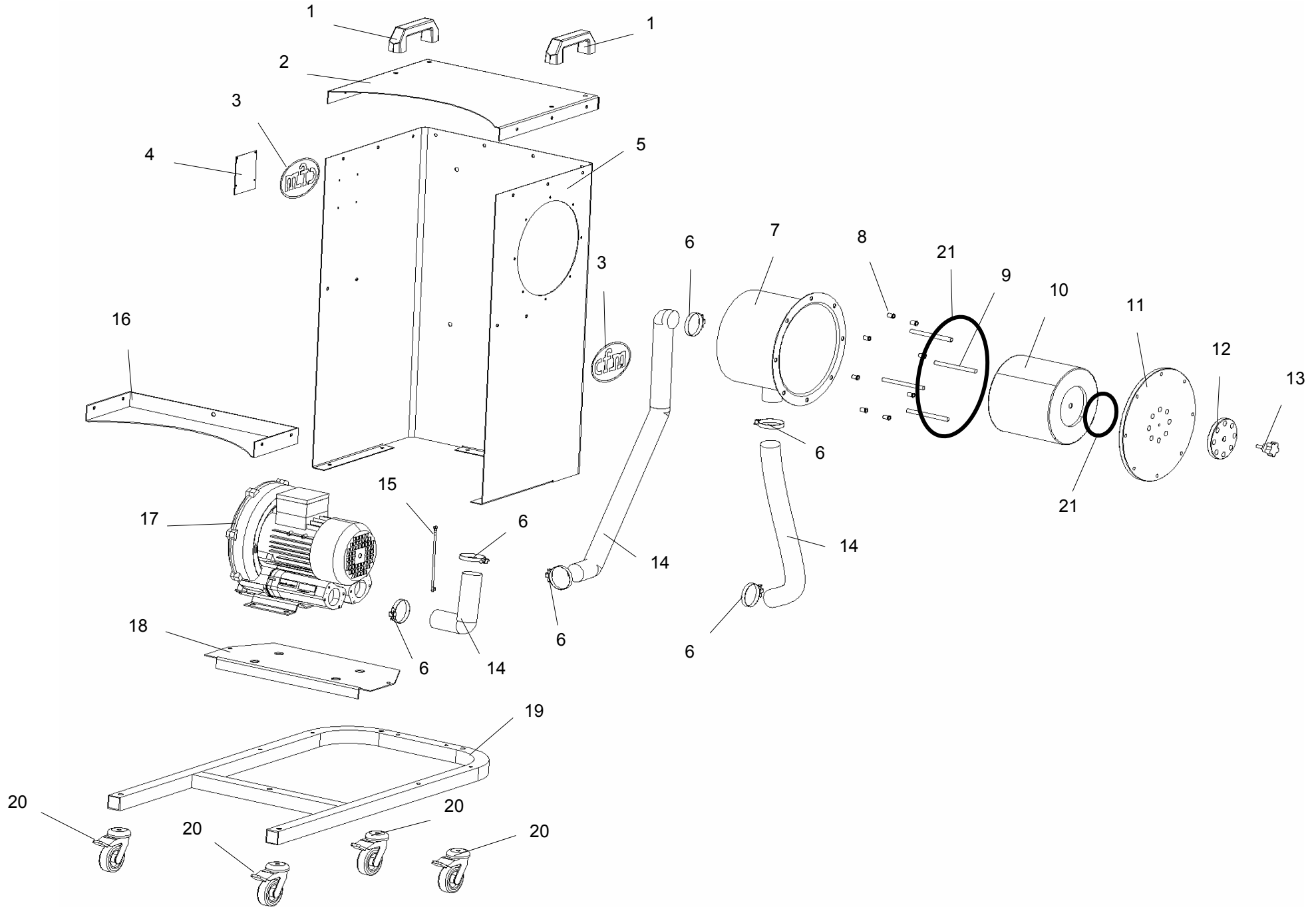
QUADRO COMANDO MODELLO 53 9505/2  
TABLEAU DE COMMANDE MODELE 53 9505/2  
SCHALTSCHRANK MODELL 53 9505/2  
CONTROL PANEL MODEL 53 9505/2  
PANEL MANDO MODELO 53 9505/2

**TAV.11**

QUADRO COMANDO MODELLO 53 9505/2  
TABLEAU DE COMMANDE MODELE 53 9505/2  
SCHALTSCHRANK MODELL 53 9505/2  
CONTROL PANEL MODEL 53 9505/2  
PANEL MANDO MODELO 53 9505/2

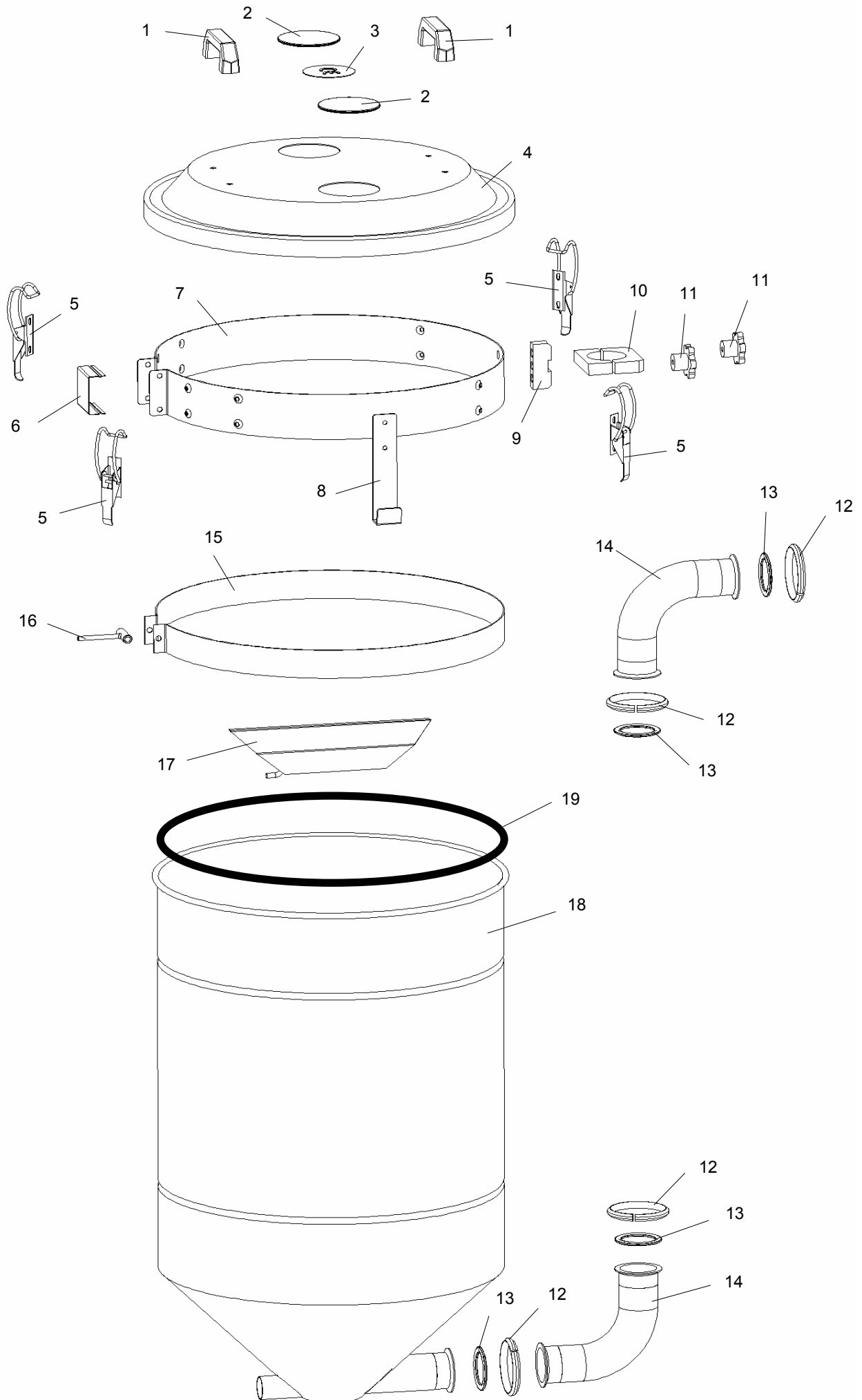
**TAV.12**

QUADRO COMANDO MODELLO 53 9505/1 53 9505/2  
TABLEAU DE COMMANDE MODELE 53 9505/1 53 9505/2  
SCHALTSCHRANK MODELL 53 9505/1 53 9505/2  
CONTROL PANEL MODEL 53 9505/1 53 9505/2  
PANEL MANDO MODELO 53 9505/1 53 9505/2



**TELAIO - CHASSIS - RAHMEN - FRAME - ESTRUCTURA****TAV.  
1****Mod.  
53 9505**

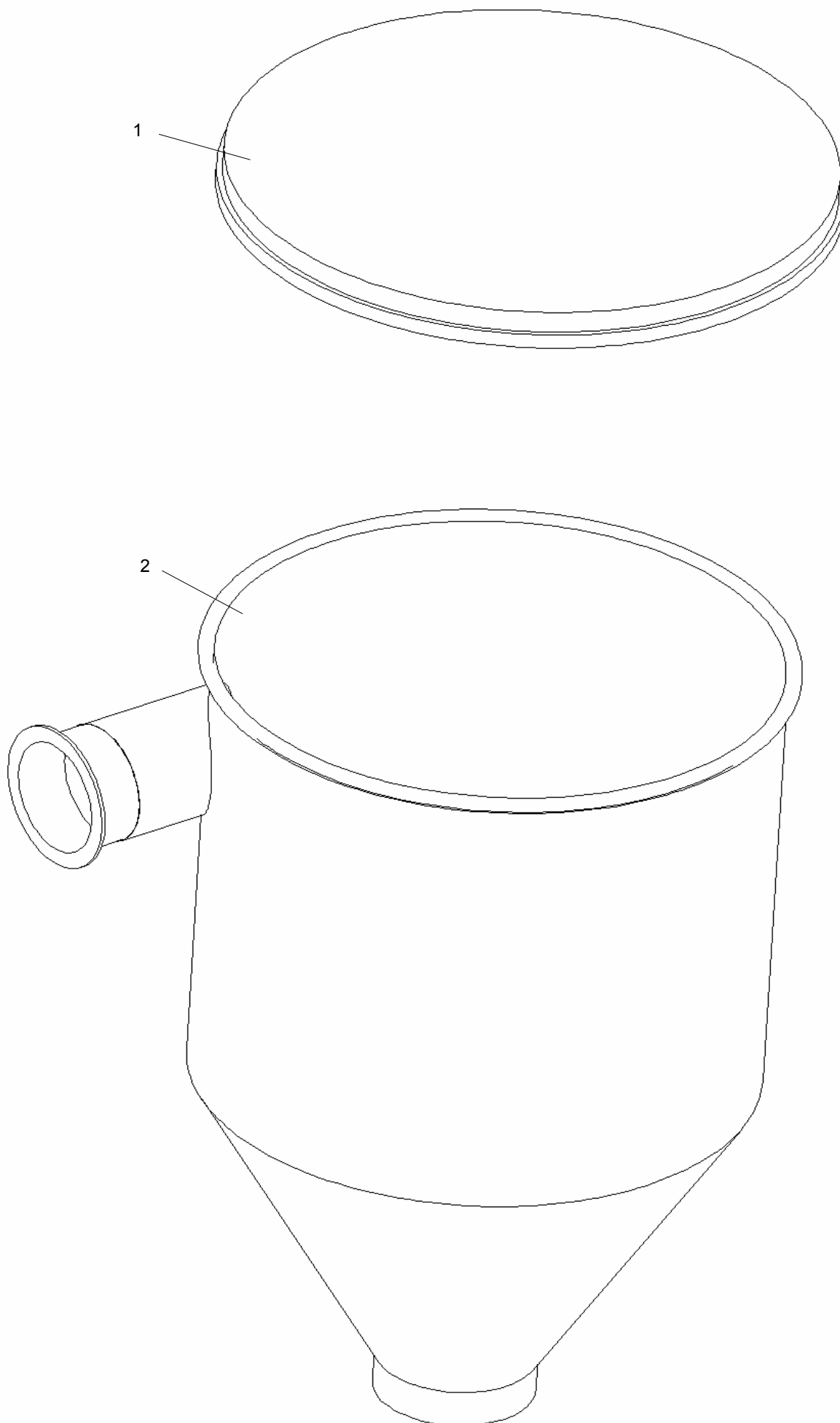
POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 40205	2	MANIGLIA	POIGNEE	GRIFF	HANDLE	MANILA
2	58 16233	1	COPERCHIO	COVER	ABDECKUNG	COUVERTURE	CUBIERTA
3	8 17341	2	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
4	8 17015	1	TARGHETTA	PLAQUETTE	TYPENSCHILD	PLATE	PLACA
5	58 16232	1	CARTER	CARTER	GEHAEUSE	CARTER	CARTER
6	8 40040	6	FASCIETTA	COLLIER	HALTEBAND	TIE	ABRAZADERA
7	58 30221	1	CONTENITORE	CHAMBRE	BEHÄLTER	CONTAINER	CONTENEDOR
8	8 38039	8	RIVETTO	RIVET	NIETE	RIVET	REMACHE
9	58 14496	4	GUIDA	GUIDAGE	FÜHRUNG	GUIDE	GUIAS
10	8 17262	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
11	58 12316	1	DISCO	DISQUE	SCHEIBE	DISC	DISCO
12	58 12317	1	DISCO	DISQUE	SCHEIBE	DISC	DISCO
13	58 40190	1	POMELLO	POMMEAU	KNAUF	KNOB	BOTON
14	7 24024	Mt. 2,3	TUBO	TUBE	SCHLAUCH	TUBE	TUBO
15	8 39667	1	CAVO COLLEGAMENTO	CABLE DE BRANCHEMENT	ANSCHLUSSKABEL	CONNECTION CABLE	CABLE DE CONEXION
16	58 16236	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
17	4 54004 HP0,5	1	MOTORE	MOTEUR	MOTOR	ENGINE	MOTOR
18	58 16237	1	FISSAMOTORE	FIXE - MOTEUR	MOTORFIXIERER	MOTOR FIXING DEVICE	FIJACION MOTOR
19	58 36335	1	CARRELLO	CHARIOT	WAGEN	CAR	VAGONETA
20	58 40545	4	RUOTA	ROUE	RAD	WHEEL	RUEDA
21	8 17234	Mt. 1,5	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	SEAL	JUNTA



**TRAMOGGIA - TREMIE - TRICHTERBCHÄLTER - HOPPER - TOLVA****TAV.  
2****Mod.  
53 9505**

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 40205	2	MANIGLIA	POIGNEE	GRIFF	HANDLE	MANILA
2	58 12315	2	OBLO	HUBLOT	BULLAUGE	INSPECTION WINDOW	PORTILLA
3	8 17349	1	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
4	58 12314	1	CAPPELLO	CHAPEAU	DECKEL	CAP	CAPA
5	8 36030	4	CHIUSURA	COLLIER	VERSCHLUSS	LOCK	CIERRE
6	58 18829	1	CARTER	CARTER	GEHAEUSE	CARTER	CARTER
7	58 18603	1	FASCIA	ETRIER	BAND	BAND	FAJA
8	58 18830	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
9	58 18819	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZSTUECK	SPACER	ESPACIADOR
10	58 18818	1	COLLARE	COLLIER	RING	COLLAR	COLLAR
11	58 40507	2	POMELLO	POMMEAU	KNAUF	KNOB	BOTON
12	58 40117	4	CHIUSURA	COLLIER	VERSCHLUSS	LOCK	CIERRE
13	58 40119	4	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
14	58 32404	2	CURVA	COURBE	KURVE	CURVE	CURVA
15	58 18817	1	FASCIA	ETRIER	BAND	BAND	FAJA
16	58 34022	1	TIRANTE	TIRANT	STANGE	TIEROD	TIRANTE
17	58 34026	1	CARTER	CARTER	GEHAEUSE	CARTER	CARTER
18	58 37181	1	TRAMOGGIA	TREMIE	TRICHTERBCHÄLTER	HOPPER	TOLVA
19	58 17178	Mt. 1,8	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	SEAL	JUNTA





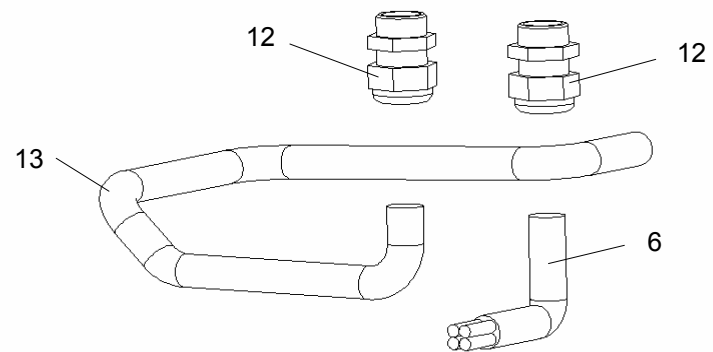
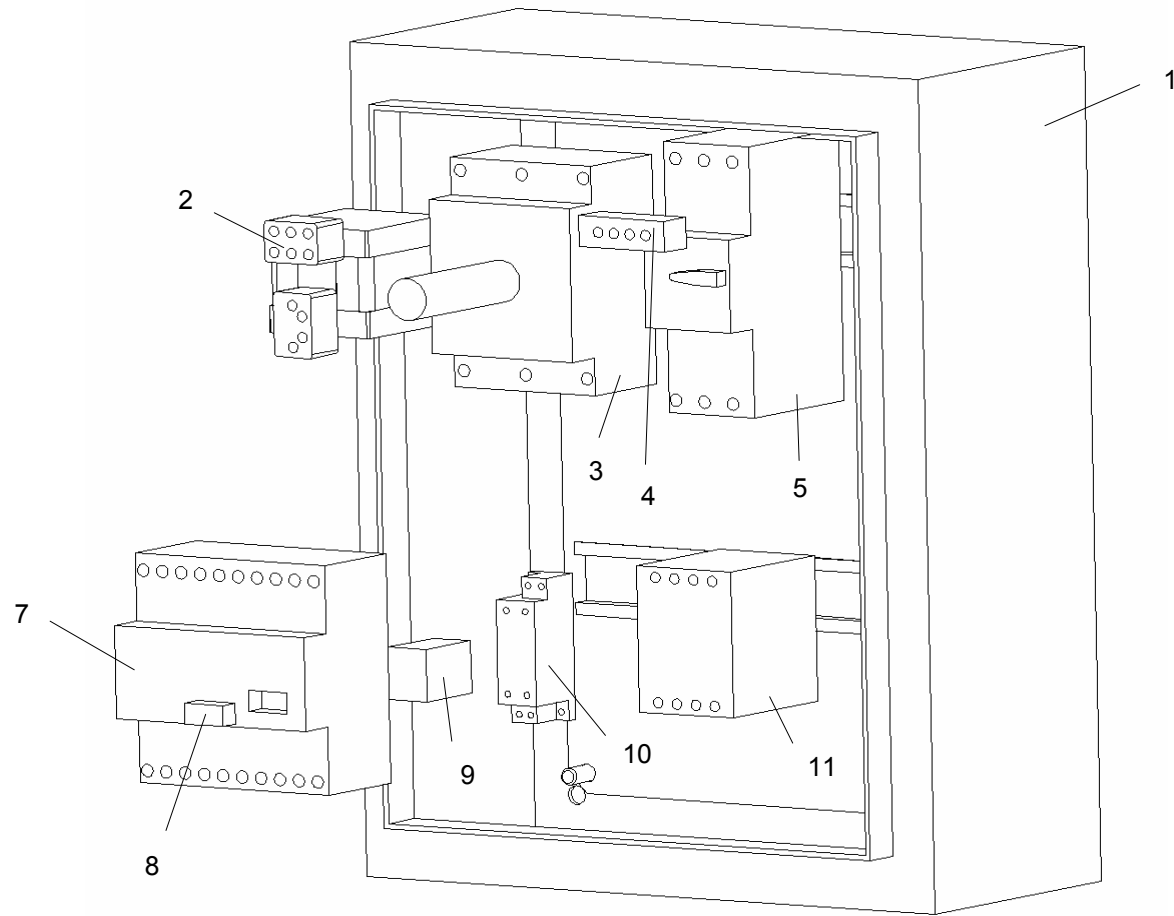


TRAMOGGIA - TREMIE - TRICHTERBCHÄLTER - HOPPER - TOLVA

TAV.  
3

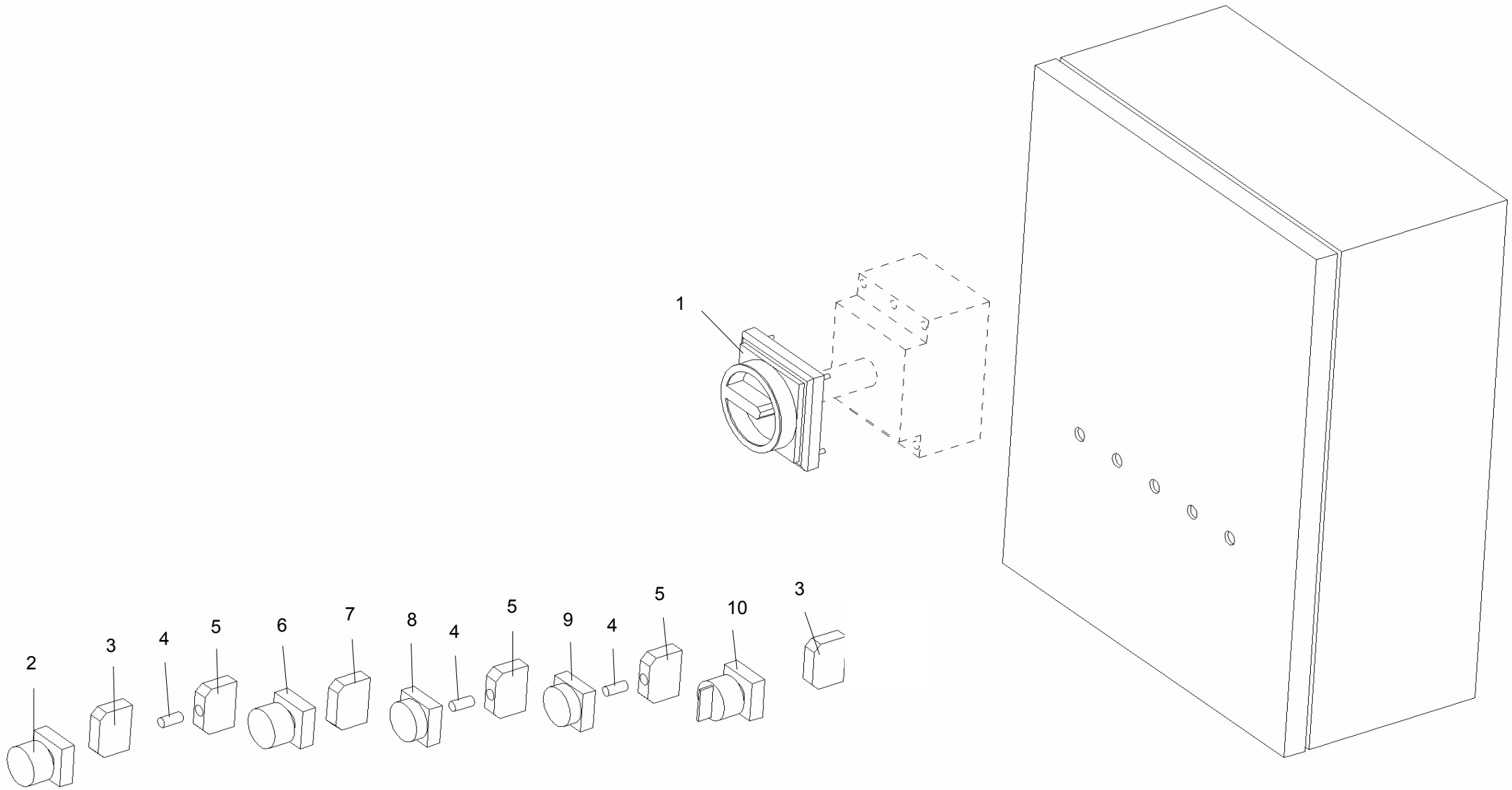
Mod.  
53 9505

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	58 17450	1	DISCO	DISQUE	SCHEIBE	DISC	DISCO
2	58 37182	1	TRAMOGGIA	TREMIE	TRICHTERBCHÄLTER	HOPPER	TOLVA



**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
4****Mod.  
53 9505**

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 391166	1	CASSA	BOITIER	KASTEN	CASE	CAJA
2	8 39104	1	TRASFORMATORE	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER	TRANSFORMADOR
3	8 39556	1	INTERUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
4	8 39726	1	CONTATTI	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
5	8 39882	1	SALVAMOTORE	PROTÉGE-MOTEUR	MOTORSCHUTZSCHALTER	OVERLOAD CUTOUT	INTERRUPTOR DE SOBRECARGA
6	58 39809	1	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE	CABLE
7	58 39607	1	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC
8	58 39634	1	EEPROM	EEPROM	EEPROM	EEPROM	EEPROM
9	8 39259	1	RELE	RELAIS	RELAIS	RELAY	RELE
10	8 39118	1	ZOCCOLO	SUPPORT	ANSCHLUSSKLEMME	SOCKET	SUPORTE
11	8 39281	1	TELERUTTORE	TELERUCTEUR	FERNSCHALTER	SNITCH	TELERUCTOR
12	8 39055	3	PRESSACAVO	PRESSE - CABLE	KABELDRUCK	CABLE PRESS	FIJA - CABLE
13	58 39808	1	CAVO	CABLE	KABEL	CABLE	CABLE



**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
5****Mod.  
53 9505**

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39556	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
2	58 39790	1	PULSANTE	VERROU	TASTER	PUSH BOTTON	PULSADOR
3	8 39108	2	CONTATTO	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
4	8 39114	3	LAMPADA	LAMPE	GLUEHBIRNE	LAMP	LAMPARA
5	8 39113	3	PORTALAMPADA	PORTE - LAMPE	LAMPENFASSUNG	BULB HOLDER	PORTA LAMPARA
6	8 39109	1	PULSANTE	VERROU	TASTER	PUSH BOTTON	PULSADOR
7	8 39110	1	CONTATTO	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
8	8 39111	1	SPIA	LAMPTEMOIN	KONTROLLAMPE	WARNING LIGHT	SENAL LUMINOSA
9	8 39112	1	SPIA	LAMPTEMOIN	KONTROLLAMPE	WARNING LIGHT	SENAL LUMINOSA
10	8 39267	1	SELETTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR

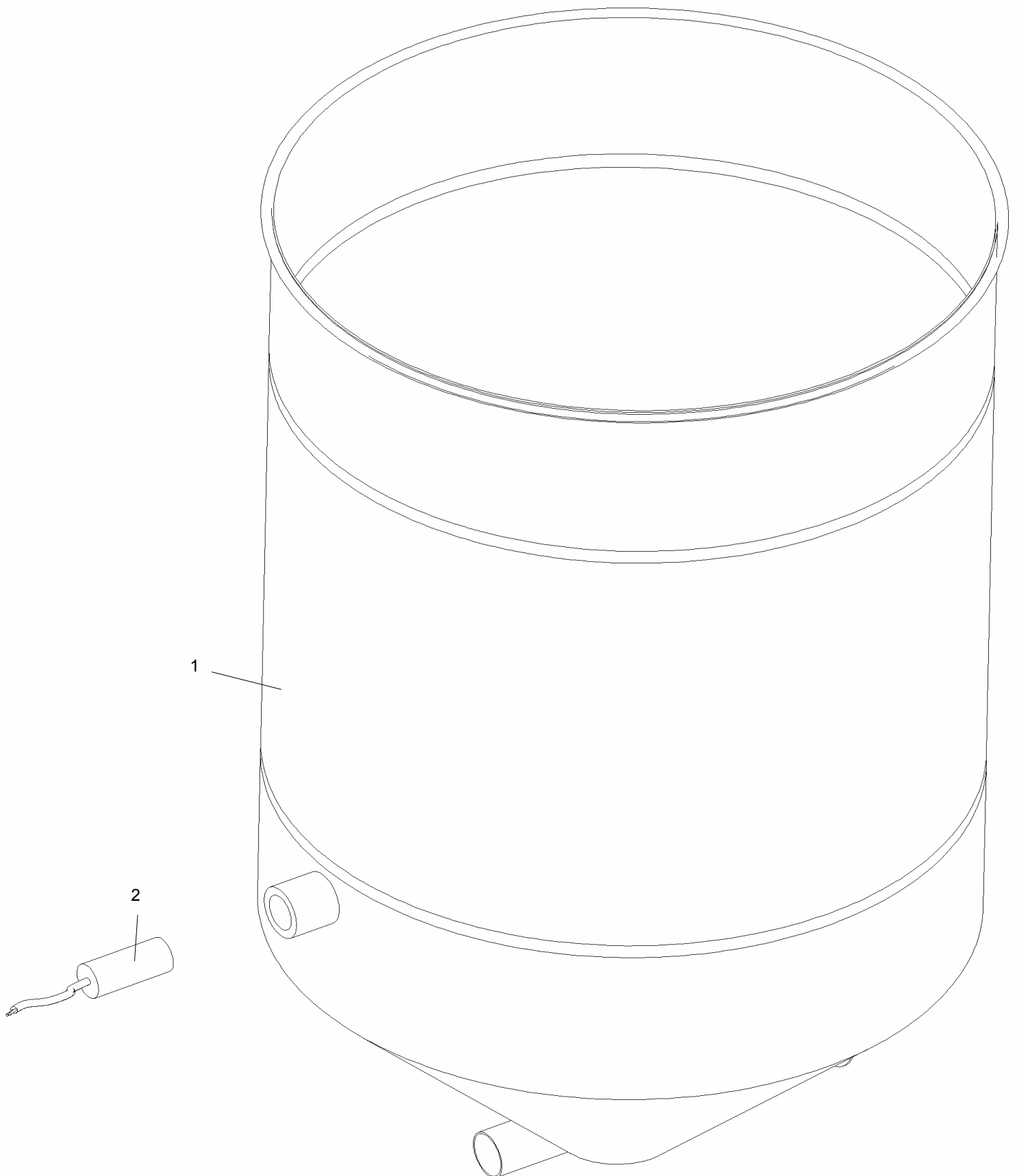
**VERSIONI**

**VERSIONS**

**VERSIONEN**

**VERSION**

**VERSIONES**





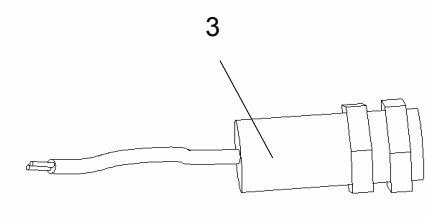
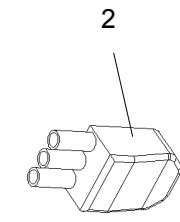
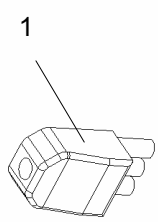
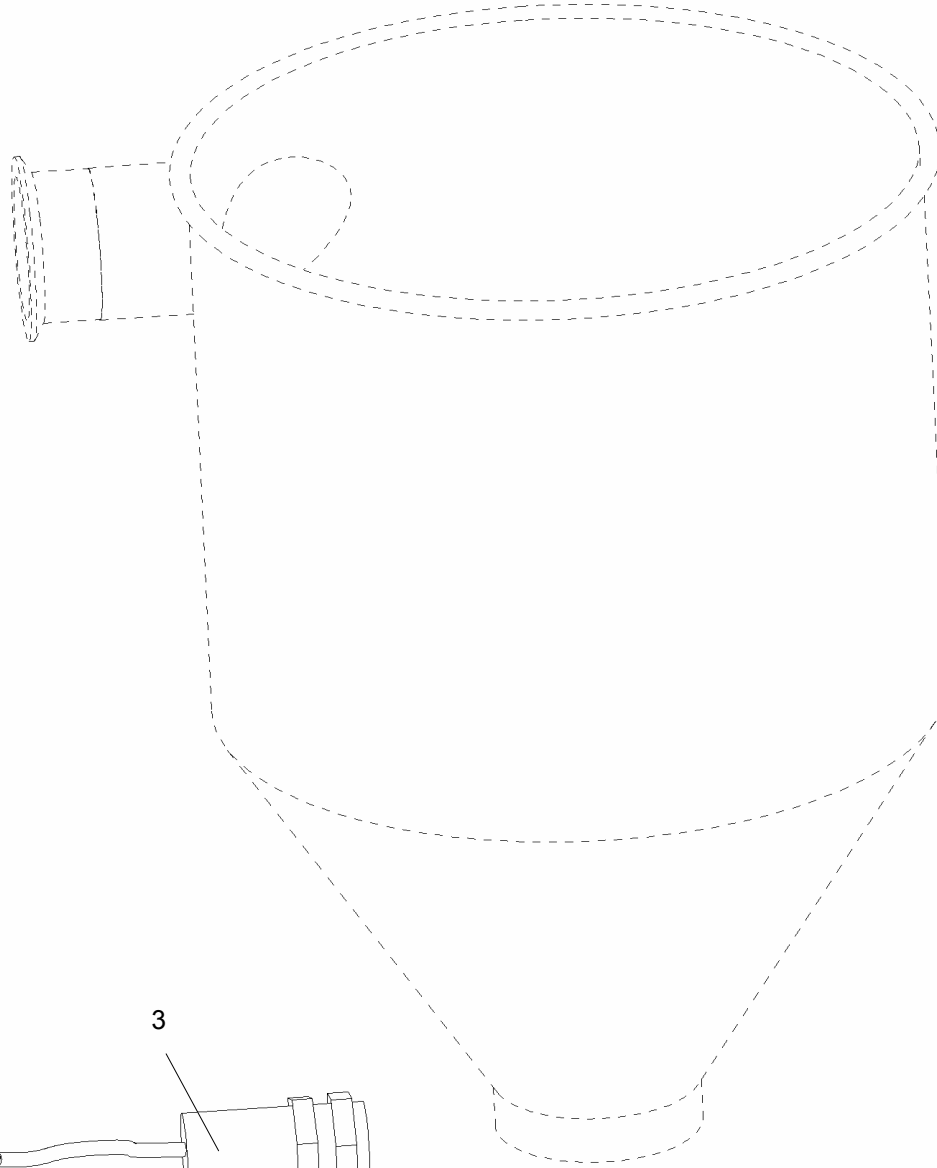


TRAMOGGIA - TREMIE - TRICHTERBCHÄLTER - HOPPER - TOLVA

TAV.  
6

Mod. 53 9505/1 53 9505/2

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	58 37193	1	TRAMOGGIA	TREMIE	TRICHTERBCHÄLTER	HOPPER	TOLVA
2	58 39840	1	SENSORE	CAPTEUR	MESSFÜHLER	SENSOR	SENSOR



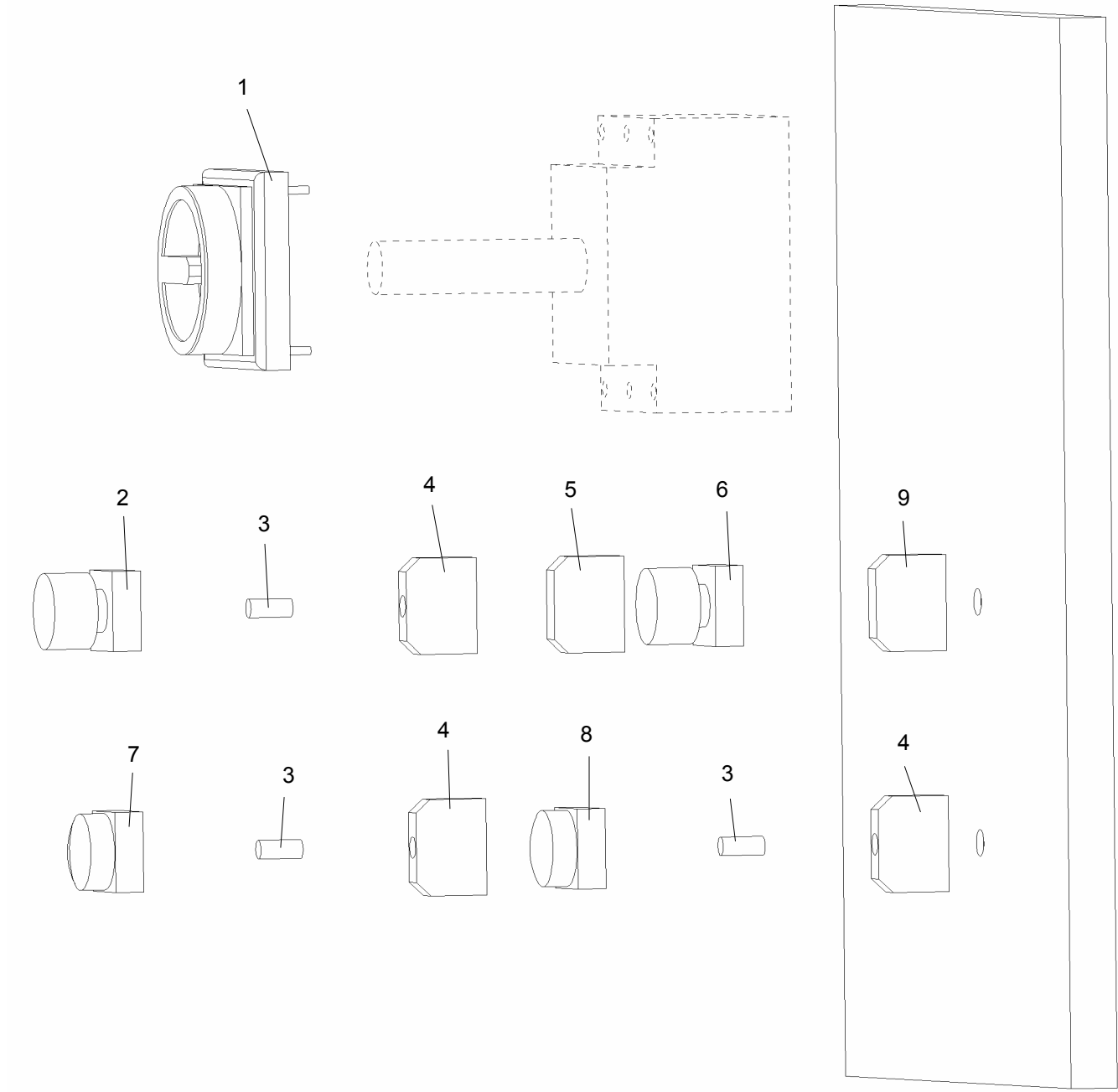


TRAMOGGIA - TREMIE - TRICHTERBCHÄLTER - HOPPER - TOLVA

TAV.  
7

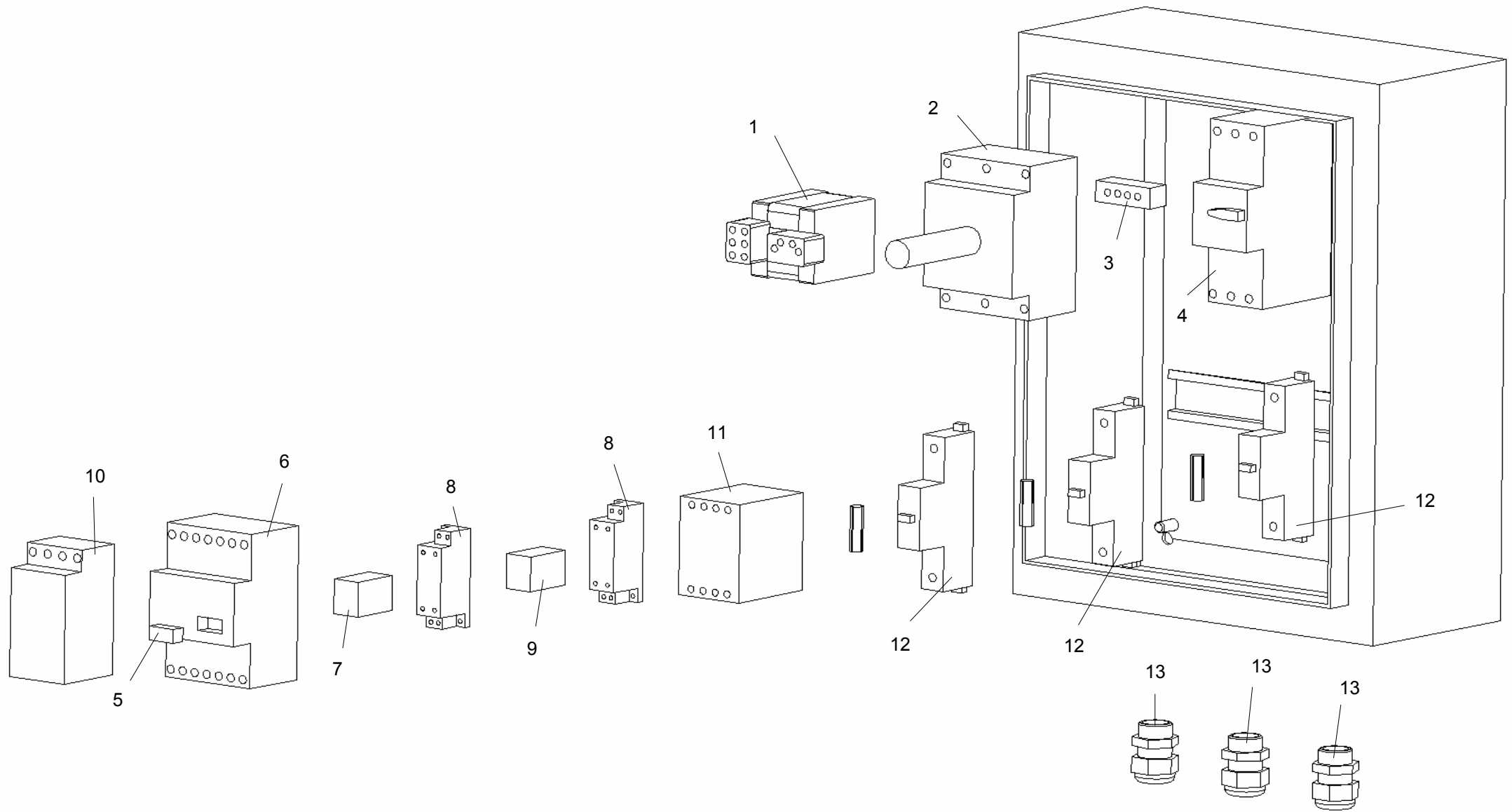
Mod.  
53 9505/2

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	58 39601	1	CONNETTORE FEMMINA	CONNECTEUR	STECKER	CONNECTOR	CONECTOR
2	58 39602	1	CONNETTORE MASCHIO	CONNECTEUR	STECKER	CONNECTOR	CONECTOR
3	58 39843	1	SENSORE	CAPTEUR	MESSFÜHLER	SENSOR	SENSOR



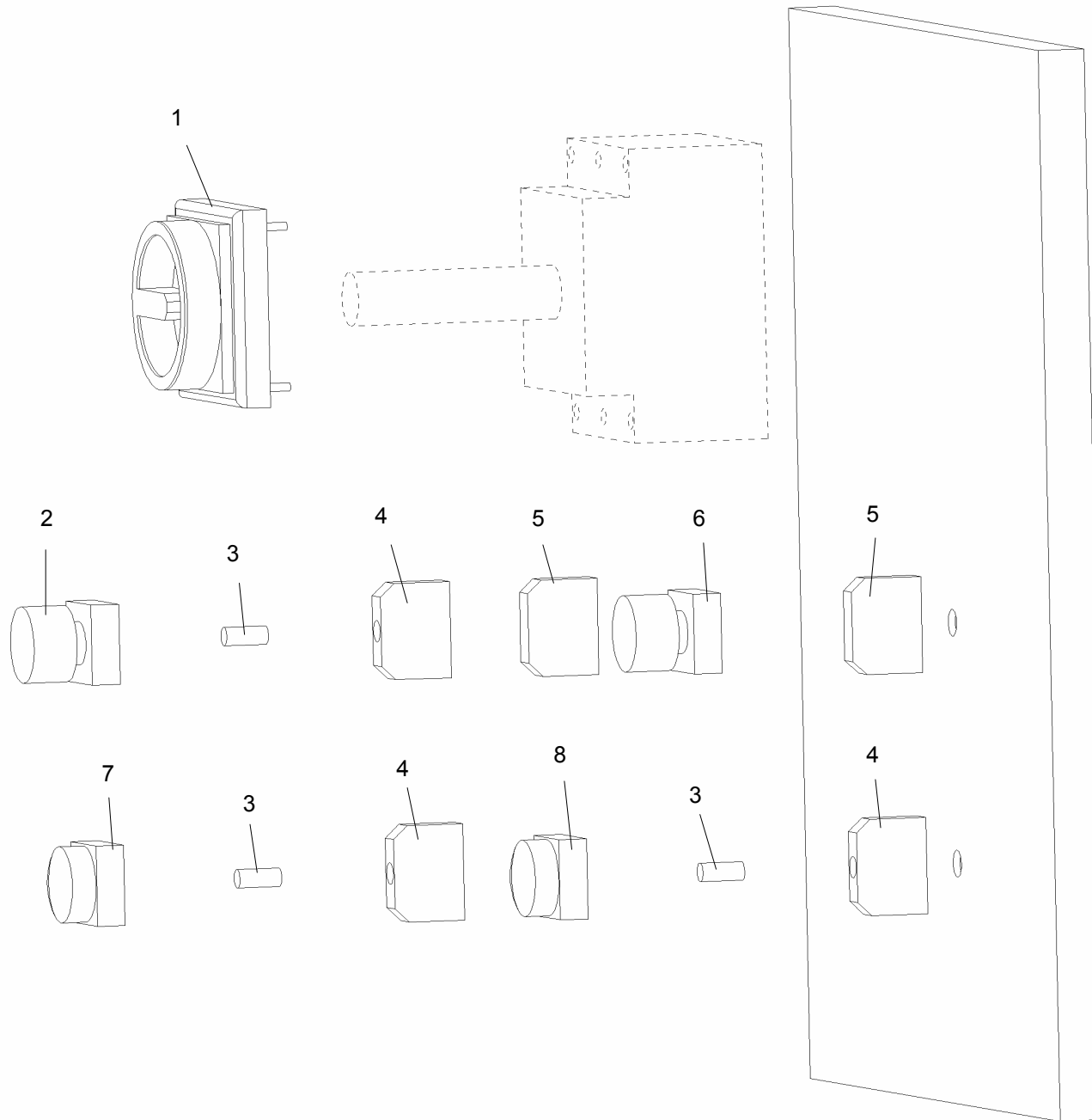
**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
8****Mod.  
53 9505/1**

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39556	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
2	58 39790	1	PULSANTE	VERROU	TASTER	PUSH BOTTON	PULSADOR
3	8 39114	3	LAMPADA	LAMPE	GLUEHBIRNE	LAMP	LAMPARA
4	8 39113	3	PORTALAMPADA	PORTE - LAMPE	LAMPENFASSUNG	BULB HOLDER	PORTA LAMPARA
5	8 39108	2	CONTATTO	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
6	8 39109	1	PULSANTE	VERROU	TASTER	PUSH BOTTON	PULSADOR
7	8 39111	1	SPIA	LAMPTEMOIN	KONTROLLAMPE	WARNING LIGHT	SENAL LUMINOSA
8	8 39112	1	SPIA	LAMPTEMOIN	KONTROLLAMPE	WARNING LIGHT	SENAL LUMINOSA
9	8 39110	1	CONTATTO	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO



**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
9****Mod.  
53 9505/1**

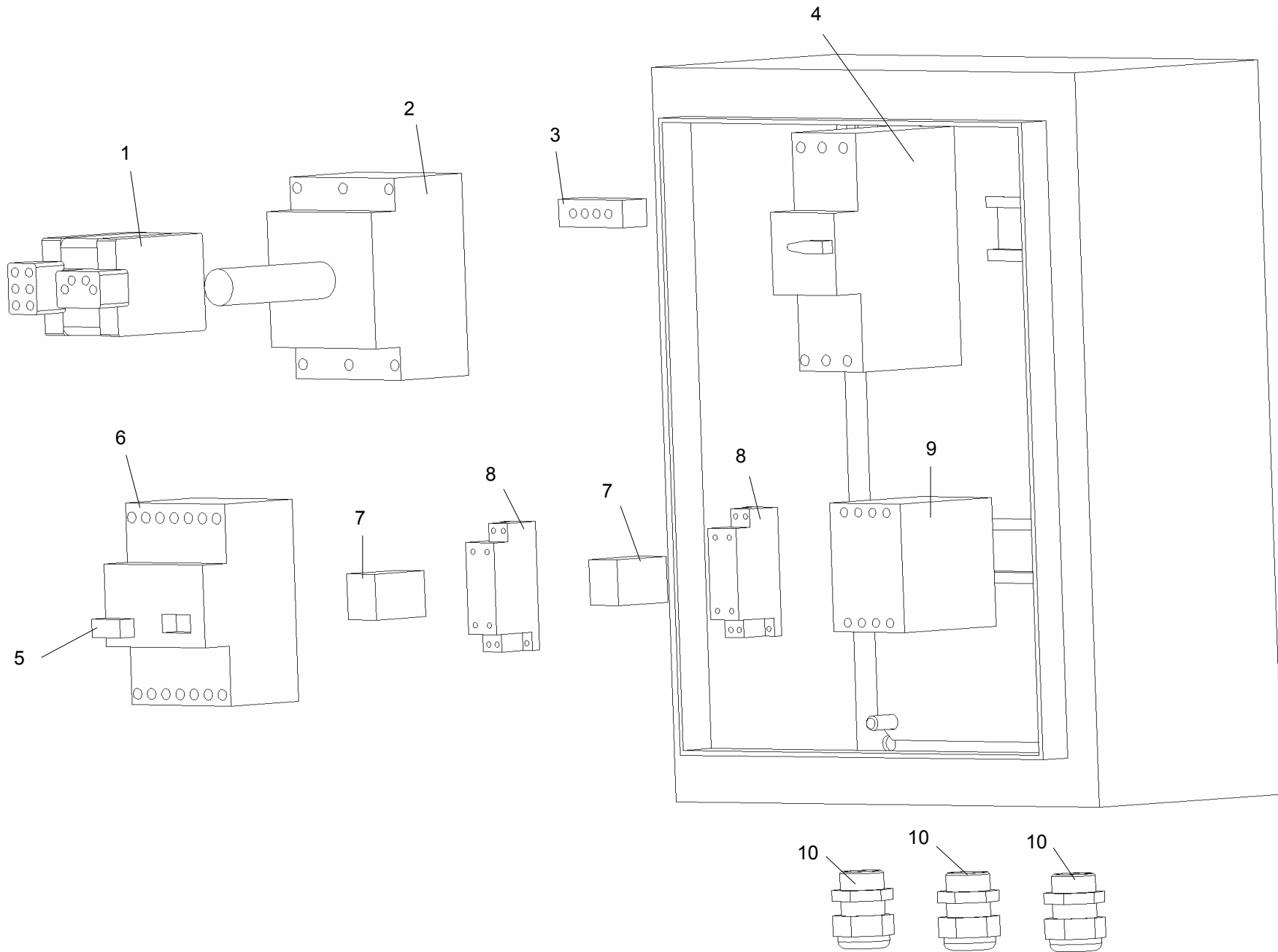
POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39104	1	TRASFORMATORE	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER	TRANSFORMADOR
2	8 39556	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
3	8 39726	1	CONTATTO	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
4	8 39882	1	SALVAMOTORE	PROTÉGE-MOTEUR	MOTORSCHUTZSCHALTER	OVERLOAD CUTOUT	INTERRUPTOR DE SOBRECARGA
5	58 39634	1	EEPROM	EEPROM	EEPROM	EEPROM	EEPROM
6	58 39607	1	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC
7	8 39259	1	RELE'	RELAIS	RELAIS	RELAY	RELE
8	8 39118	2	ZOCOLO	SUPPORT	ANSCHLUSSKLEMME	SOCKET	SUPORTE
9	8 39211	1	RELE'	RELAIS	RELAIS	RELAY	RELE
10	58 39783	1	RADDRIZZATORE	REDRESSEUR	GLEICHRICHTER	RECTIFIER	RECTIFICADOR
11	8 39281	1	TELERUTTORE	TELERUCTEUR	FERNSCHALTER	SNITCH	TELERUCTOR
12	8 39244	3	PORTAFUSIBILE	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER	FUSE HOLDER	PORTAFUSIBLE
13	8 39055	3	PRESSACAVO	PRESSE - CABLE	KABELDRUCK	CABLE PRESS	FIJA - CABLE





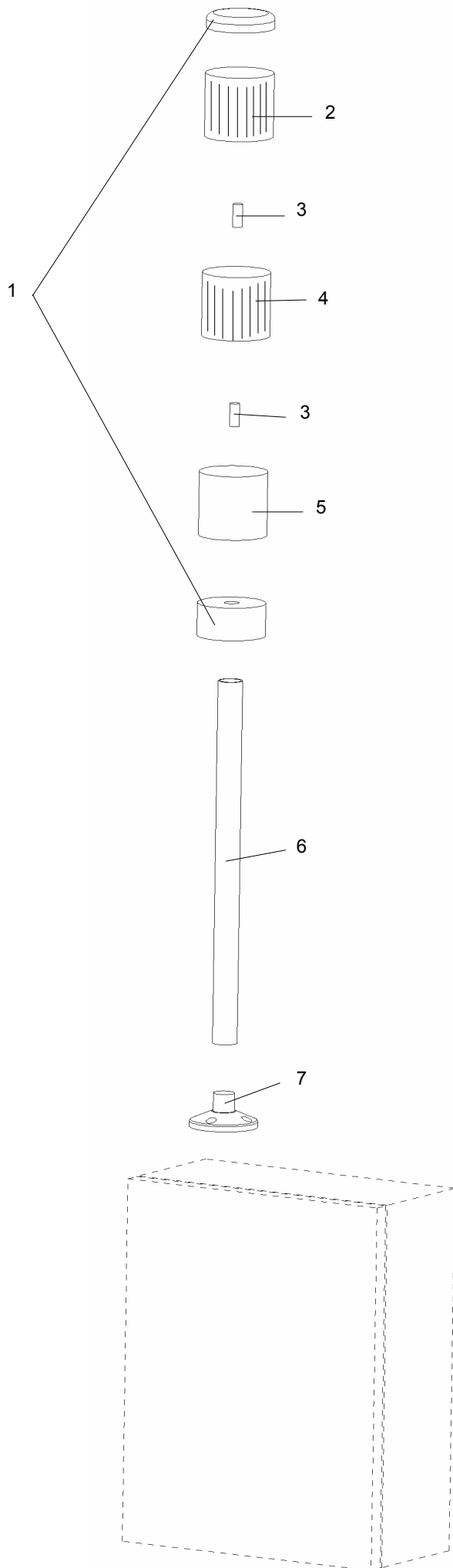
**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
10****Mod.  
53 9505/2**

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39556	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
2	58 39790	1	PULSANTE	VERROU	TASTER	PUSH BOTTON	PULSADOR
3	8 39114	3	LAMPADA	LAMPE	GLUEHBIRNE	LAMP	LAMPARA
4	8 39113	3	PORTALAMPADA	PORTE - LAMPE	LAMPENFASSUNG	BULB HOLDER	PORTA LAMPARA
5	8 39108	2	CONTATTO	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
6	8 39109	1	PULSANTE	VERROU	TASTER	PUSH BOTTON	PULSADOR
7	8 39111	1	SPIA	LAMPTEMOIN	KONTROLLAMPE	WARNING LIGHT	SENAL LUMINOSA
8	8 39112	1	SPIA	LAMPTEMOIN	KONTROLLAMPE	WARNING LIGHT	SENAL LUMINOSA



**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
11****Mod.  
53 9505/2**

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39104	1	TRASFORMATORE	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER	TRANSFORMADOR
2	8 39556	1	INTERRUTTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
3	8 39726	1	CONTATTI	CONTACT	KONTAKT	CONTACT	CONTACTO
4	8 39882	1	SALVAMOTORE	PROTÉGE-MOTEUR	MOTORSCHUTZSCHALTER	OVERLOAD CUTOUT	INTERRUPTOR DE SOBRECARGA
5	58 39634	1	EEPROM	EEPROM	EEPROM	EEPROM	EEPROM
6	58 39607	1	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC
7	8 39259	2	RELE'	RELAIS	RELAIS	RELAY	RELE
8	8 39118	2	ZOCOLO	SUPPORT	ANSCHLUSSKLEMME	SOCKET	SUPORTE
9	8 39281	1	TELERUTTORE	TELERUCTEUR	FERNSCHALTER	SNITCH	TELERUCTOR
10	8 39055	3	PRESSACAVO	PRESSE - CABLE	KABELDRUCK	CABLE PRESS	FIJA - CABLE



**QUADRO COMANDO - TABLEAU DE COMMANDE - SCHALTSCHRANK - CONTROL PANEL - PANEL MANDO****TAV.  
12**

Mod. 53 9505/1 53 9505/2

POS.	N^CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39829	1	GRUPPO BASE TESTATA	GROUP. SUPPORT TETE	KOPFHALTERGRUPPE	HEAD SUPPORT GROUP	GRUPE SOPORTE CABEZAL
2	8 39828	1	MODULO ROSSO	CLIGNOTANT TOUGE	ROTES BLINKLICHT	RED FLASHER	INTERRUPTOR INTERMITENTE ROJO
3	8 39832	2	LAMPADA	LAMPE	LAMPE	LAMP	LAMPARA
4	8 39841	1	MODULO GIALLO	CLIGNOTANT JAUNE	GELBES BLINKLICHT	YELLOW FLASHER	INTERRUPTOR INTERMITENTE AMARILLO
5	8 39842	1	SIRENA	SIRENE	SIRENE	ALARM	ALARMA
6	8 39831	1	TUBO	TUBE	SCHLAUCH	TUBE	TUBO
7	8 39830	1	BASE	SUPPORT	HALTER	SUPPORT	SOPORTE

---

## **IMPORTANTE**

Le informazioni ed i dati contenuti in questa pubblicazione erano esatti ed aggiornati al momento della stampa. E' nostra consuetudine cercare di migliorare il prodotto e di conseguenza alcune modifiche costruttive possono interessare le procedure descritte. Quando si notino delle differenze eliminare ogni dubbio rivolgendosi ad un Centro di vendita e assistenza.

## **IMPORTANT**

Les renseignements et indications contenus dans le présent livret étaient exacts et à jour au moment de l'impression. Dans un souci d'amélioration, nos matériels peuvent avoir bénéficié d'évolutions ou avoir été modifiés. Au cas où vous remarqueriez des différences, veuillez vous adresser à un Centre de vente et Service après-vente pour éliminer toute possibilité de doute.

## **WICHTIG**

Die in vorliegender Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Daten waren zur Zeit des Drucklegung korrekt und auf dem neuesten Stand. Da wir unsere Produkte fortwährend verbessern, kann es aufgrund von Konstruktionsänderungen zu Änderungen der beschriebenen Verfahren kommen. Falls Abweichungen auftreten, wenden Sie sich bitte zur Vermeidung von Unklarheiten an ein Verkaufs- und Servicezentrum.

## **IMPORTANT**

Information and data contained in this publication are correct and up to date at the time of printing. The company does, however, continually try to improve the products and such improvements may give rise to structural changes requiring modifications in the above procedures. Should any differences be noted, please contact your nearest sales and assistance center for help in clearing up any possible doubts.

## **IMPORTANTE**

Las informaciones y los datos contenidos en esta publicación son exactos y actualizados hasta el momento de la impresión. Es nuestra norma tratar de mejorar el producto, consecuentemente algunas modificaciones constructivas pueden afectar los procedimientos descritos. Cuando se noten diferencias eliminar cualquier duda dirigiéndose a un Centro de Venta y Asistencia.

